安娜

导游　交替传译

地区：俄罗斯 - 圣彼得堡

擅长语言：汉语 俄语



自我介绍

您好，我叫安娜，是一名中文翻译、导游翻译。

我在北京生活了六年多，拥有丰富的翻译、外贸以及和外商代表沟通经验。

目前我在圣彼得堡，从事建筑、科技、经济、旅游、食品等领域的笔译和口译工作。也为展会和工程调试提供口译服务。

我很乐意向中国游客介绍我们的城市，我持有专业的导游证。

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 医学
- 经济
- 建筑
- 旅游
- 能源
- 教育
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关

- 商业/金融/投资
- 心理学
- 家具/木工
- 保险
- 畜牧业
- 营销
- 体育/运动
- 其他

工作经验

2019 年 - 至今——亮语翻译公司

在以下领域提供中文口译和笔译服务：

- *机械设备；*
- *法院/公证；*
- *机械工程；*
- *建筑；*
- *物流/海关；*
- *畜牧业；*
- *市场营销；*
- *教育；*
- *能源；*
- *经济；*
- *旅游；*
- *医药；*
- *及其他领域。*

2018 年 - 至今——导游/翻译

中文翻译，与酒店礼宾服务、翻译机构合作。

目前获得的城市认证和执照：

- *彼得堡彼得大帝博物馆；*
- *圣以撒大教堂；*
- *冬宫；*
- *皇村；*
- *彼得霍夫宫。*

2017 年 - 至今——圣彼得堡“Gefest”建筑公司

职责：

- *文件和会议翻译；*
- *运营问题解决；*
- *协调施工现场和总部的工作；*
- *在公司为经理提供支持。*

2015 年 - 2017 年——圣彼得堡语言学校

一对一中文课程。

2010 年 - 2015 年——食品批发公司（圣彼得堡）和家具厂（符拉迪沃斯托克）

职责：

- *寻找制造商，进行价格谈判。*
- *组织采购部门代表在中国的商务旅行（预订机票、酒店，并提供旅行期间的协助和翻译）。*
- *质量控制、发货期限控制、出口单据的正确执行以及工作过程中出现的任何问题的解决。*

教育背景

2003 年 - 2006 年

符拉迪沃斯托克国立经济服务大学国际关系学院

院系：外语

专业：专业交流领域汉语翻译

2003 年 - 2008 年

符拉迪沃斯托克国立经济服务大学国际旅游与酒店餐饮学院

院系：

专业：旅游管理

其它技能

IT水平

```
, .
```

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号